

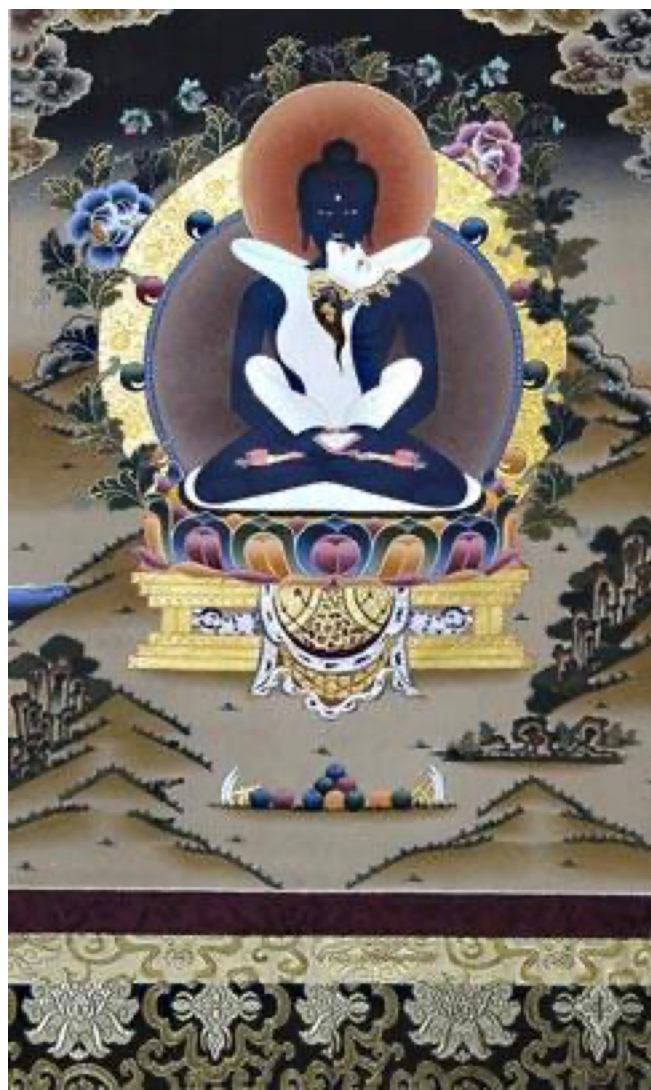


Plegaria de Aspiración de Samantabhadra o Kuntuzangpo

Esta es la oración que hay que recitar en caso de terremotos, durante un eclipse solar o lunar, o cuando la tierra retumba, en los solsticios o el nuevo año (tibetano o luni-solar)

Samantabhadra en sánscrito, Kuntuzangpo en tibetano





Samantabhadra y Samantabhadri en postura yab yum

Significan el Buda Primordial

No son dos seres, sino un solo ser en su doble manifestación masculino-femenino

Masculino = Acción, usualmente la Compasión

Femenino = Sabiduría

una deidad y su consorte en unión

principios masculino y femenino en unión

un buda y su consorte en unión

más que la unión sexual de dos seres, representa la unión de la compasión y la sabiduría en un solo ser

Yab yum (ཡབ་ཡུམ་, yabyum).- En el Budismo Tibetano, o Budismo Vayrayana, es el símbolo de la unión sexual masculino y femenina—usualmente una unión de un dios o un bodhisattva y su consorte—la cual representa lo completo del cosmos o su totalidad. Lo masculino representa la acción, usualmente la de la compasión, en este mundo finito, y sus múltiples partes, y lo femenino representa sabiduría, la unidad del cosmos infinito.

Instrucciones

Esta es la oración que hay que recitar en caso de terremotos, durante un eclipse solar o lunar, o cuando la tierra retumba, en los solsticios o el nuevo año.

Si -en el momento de un eclipse solar, lunar o planetario, cuando la tierra ruge o tiembla, en solsticios o el cambio de años, uno se genera a sí mismo como Samantabhadra y recita esto en un lugar en donde todos escuchen, entonces cada uno de los seres sintientes de los tres reinos quedando liberado gradualmente del malestar, alcanzará finalmente la budeidad a través de la aspiración del yogui. Así fue dicho.

(Me visualizo como Samantabhadra y como un yogui de gran poder y consciencia radiante libre de ilusiones y recito esta oración para alcanzar la Iluminación en beneficio de todos los seres)

Plegaria de Aspiración de Samantabhadra, Kuntuzangpo.

HO

Todos los fenómenos, Samsara y Nirvana, tienen una base, dos caminos y dos resultados. La consciencia y la ignorancia, ambas son manifestaciones mágicas. Mediante la aspiración de Samantabhadra, que la realización perfecta y la iluminación puedan ser alcanzadas, en el Palacio del Darmadatu que todo lo abarca.

La base de todos los fenómenos es no compuesta, auto-nacida, vasta e inefable, libre de los términos "Samsara" y "Nirvana", tal realización es, en sí misma, iluminación. Al no comprender esto, los seres vagan en el Samsara. Que todos los seres de los tres reinos obtengan la realización de la base esencial (la naturaleza de la mente).

Yo, Samantabhadra, proclamo así mismo que la base absoluta está más allá de causas y efectos. De dicha base, surge espontáneamente la consciencia libre de cualquier fijación a la exageración, la crítica, los defectos y las manchas de la oscuridad de la ofuscación irreflexiva. Por lo tanto, los fenómenos aparentes están libres de cualquier imperfección.

Al morar en la aguda consciencia intrínseca, aunque los tres reinos se destruyan (el reino del deseo, de la forma y no-forma), no hay miedo ni pánico, y no hay apego a los cinco placeres sensoriales. La consciencia espontánea, libre de toda conceptualización, carece de forma material o de los cinco venenos. En la consciencia radiante y libre de obstrucción (rigpa), la naturaleza de las cinco sabidurías (la sabiduría de: la vacuidad, del espejo, la igualdad, del discernimiento y de la acción infalible) es una.

Mediante la maduración de las cinco sabidurías, nacen los Budas primordiales de las cinco familias. Luego, mediante la perfección de la sabiduría primordial, nacen los cuarenta y dos Budas pacíficos. La habilidad de las cinco sabidurías surge como los sesenta Herukas airados. Así, la base y la consciencia se encuentran más allá de cualquier engaño.

Yo, Kuntuzangpo, soy el Buda primordial de todo, a través de mi aspiración, puedan todos los seres que viajan a través de las tres esferas del Samsara alcanzar la realización de esta consciencia plena auto surgida. Y pueda vuestra gran sabiduría incrementar espontáneamente.

Mis emanaciones son incesantes y envío millones de formas inconcebibles manifestando lo que sea necesario para adiestrar a los seres. A través de ésta, mi aspiración compasiva, que todos los seres en la existencia cíclica se liberen de los seis reinos.

Primero, los seres, confundidos al no ver la conciencia despierta en la base, caen en un trance de ofuscación irreflexiva; No se dan cuenta de que esto es, en sí mismo, la causa del engaño. Esta repentina perplejidad genera confusión, miedo, percepción, agitación y aferramiento. De esto, surgen el "yo" y los "otros", nace el enemigo y las tendencias habituales se desarrollan gradualmente. De esta manera, el samsara se convierte en un sistema establecido.

Entonces, las kleshas y los cinco venenos se extienden y las acciones de los cinco venenos se perpetúan. Por lo tanto, la base de los engaños de los seres es la ignorancia inconsciente. Que a través de mi aspiración, la de un buda, puedan todos los seres obtener la realización de la consciencia auto-cogniscente. La ignorancia innata en cada acto cognitivo es una percepción ignorante y distraída.

La ignorancia discriminatoria es apego dualista al yo y a los otros. La ignorancia innata y la ignorancia discriminatoria son la base del engaño en todos los seres. A través de mi aspiración, la de un buda, que todos los seres en la existencia cíclica, se liberen del oscuro estupor de la confusión y obtengan la realización de la naturaleza de rigpa que está libre de cualquier apego dualista.

La mente dualista hace surgir la duda, y nace un aferramiento sutil. Esto causa que se desarrollen tendencias habituales de una forma gradual. El aferrarse a todo lo que agrada a la mente, tal como comida, riqueza, ropa, refugio, compañeros, los placeres de los cinco sentidos y los queridos amigos, conduce a los tormentos del aferramiento. De esta manera, todas las ilusiones del Samsara, y el Karma que surge del perceptor y lo percibido, nunca se agotan. Cuando los frutos del aferramiento maduren, naceríais como fantasmas hambrientos, atormentados por la ansiedad, famélicos y sedientos. ¡Que horrible! ¡Así, por mi plegaria, Yo el Buda Kuntuzangpo, vosotros seres sensibles con deseo y aferramiento que ni rechazan la angustia del deseo, ni reconocen el aferrarse al deseo. Si relajáis vuestras mentes en su estado natural, alcanzáis la realización del estado natural de la consciencia. Que podáis todos vosotros lograr discernir la sabiduría primordial.

La percepción del fenómeno externo causa un fino y sutil pensamiento de terror. Entonces, debido a la tendencia habitual a la agresión, se percibe al enemigo y se desarrollan acciones burdas de dañar y matar. Cuando madura el fruto de la agresión, se renace en el reino de los infiernos, atormentado por los sufrimientos de hervir y arder.

Mediante mi aspiración, la de un buda, cuando surja la ira, que los seres no rechacen ni cultiven la agresión, que, al permitir que el pensamiento repose en si mismo, logren la realización del rigpa innato y, de esta manera, obtengan la radiante sabiduría como un espejo.

Cuando vuestra mente se vuelve arrogante, surgen pensamientos de rivalidad, humillación y desdén hacia los demás, y vuestro orgullo crece fuertemente. Por lo tanto, experimentaréis el sufrimiento de lucha y disputa entre vosotros y los demás. Cuando los frutos de este karma maduren, naceríais en el reino de los dioses y experimentarías el sufrimiento del cambio y caeríais hacia los reinos inferiores.

Mediante mi aspiración, la de un buda, que los seres que se sobre valoran a sí mismos, permitiendo que el pensamiento repose en sí mismo, logren la realización del rigpa innato, y, de esta manera, obtengan la sabiduría de la ecuanimidad.

La tendencia dualista causa el alabarse a uno mismo y denigrar a los otros y fomenta competitividad, lucha y conflicto. Esto lleva al renacimiento en el violento mundo de los asuras cuyo resultado es el mundo de los infiernos.

Mediante mi aspiración, la de un buda, que los seres con rivalidades, luchas y conflictos, sin aferrarse al "enemigo", permitiendo que el pensamiento repose en sí mismo, logren realizar el rigpa innato y de esta manera obtengan la sabiduría que todo lo logra.

Debido al extravío en la inconsciencia indiferente se desarrolla estupor, sopor, olvido, insensibilidad y pereza; lo que resulta en un vagar como animales sin refugio.

Mediante mi aspiración, la de un buda, pueda la sabiduría no conceptual, que ilumina la mente, amanecer para los seres perdidos en la oscuridad de la ignorancia.

Todos los seres sensibles de los tres reinos son lo mismo que yo, el Buda, la base universal. Sin embargo, ellos se extravían inconscientemente en la base de las ilusiones y se complacen en acciones inútiles. Los seis reinos son como un sueño ilusorio; yo soy el Buda Primordial, que subyuga a los seis reinos mediante mis manifestaciones.

Por la plegaria de Samantabhadra, que puedan todos los seres sin excepción obtener la iluminación en el Dharmadatu.

AH HO

Cuando un yogui de gran poder y consciencia radiante libre de ilusiones recita esta poderosa aspiración, todos los seres que la oigan obtendrán la iluminación en tres vidas.

En tiempos de eclipse solar o lunar, terremotos, solsticios o cambio de año, cuando un yogui se visualiza como Samantabhadra y recita esto de tal manera que todos lo oyen, a través de la aspiración del yogui todos los seres de los tres reinos se liberarán progresivamente del sufrimiento y en última instancia obtendrán la iluminación.

Así se ha dicho.

Esto proviene de "Dsogpa Chenpo Kuntusangpo'i gong pa sang thal" o de "La claridad sin obstrucción de la mente de Samantabhadra del Tantra de Dsogpa Chenpo". Todos los seres que reciten esta poderosa aspiración, obtendrán la iluminación. De esta manera ha sido dicho en el noveno capítulo de Tantra.

Fuente:

Blog del centro Drikung Treloknath Ling de Sant Feliu de Guíxols. Catalunya. Spain
<http://drikungblog.weebly.com/blog-drikung-guiacutexols/plegaria-de-aspiracion-de-samantabhadra-kuntuzangpo>

— — —

Oración a Kuntuzangpo (tibetano) Samantabhadra (sánscrito)

La oración que recomiendan recitar en días de eclipses, terremotos, años nuevos, etc. es la que viene en el libro que dan Garchen y los Drikung Kagyu en sus eventos (en los empoderamientos de Chetsang Rinpoche). Proviene del "Dsogpa Chenpo Kuntusangpo'i gong pa sang thal" o "Claridad sin obstrucción de la mente de Samantabhadra del Tantra de Dsogpa Chenpo" y en su versión sonora la pueden localizar en: <http://youtu.be/TSbldGbH3Ok>

རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དགོངས་པ་བླང་ཐལ་དུ་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ལས།

rdzogs pa chen po kun tu bzang po dgongs pa zang thal du bstan pa'i rgyud las :
dzogpachenpo kuntuzangpo gongpa zangtal du tenpe gyü le

(Fonética en español: dzogpachenpo kuntuzangpo gongpa zangtal du tenpe gyü le)

No confundir con la Aspiración de Samantabadra o La Reina de las Oraciones que proviene del Sutra Avatamsaka. Esta se puede localizar en:

<http://www.slideshare.net/Dharmavskarma/aspiracion-de-samantabadra>

**Si quiere aumentar el mérito
de la plegaria puede recitar
estos mantras y oraciones**

Purificación del Lugar

ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་ས་གནི་དག །
གསེག་མ་ལ་སོགས་མེད་པ་དང་། །
ལག་མཐིལ་ལྟར་མཉམ་བེད་ལྟེན། །
རང་བཞིན་འཇམ་པོར་གནས་གྱུར་ཅིག །

*tam ché du yang sa zhi dak
sek ma la sok mé pa dang
lak til tar nyam baiduryé
rang zhin jam por né gyur chik (2)*

Everywhere may the ground be pure,
Free of the roughness of pebbles and so forth.
May it be in the nature of lapis lazuli,
And as smooth as the palm of one's hand.

Que en todo lugar la tierra sea pura,
libre de asperezas como guijarros,
que sea de la naturaleza del lapislázuli
y tan suave como la propia palma de la mano (1)

Que en todas partes la tierra sea pura
Libre de asperezas como guijarros y cualquier otra cosa,
Que sea de la naturaleza del lapislázuli o cristal de Vaidurya
y que su naturaleza inherente gentilmente se transforme. a!

Literal



SOLICITUD DE ENSEÑANZAS

SEM-CHEN NAM-KYI SAM-PA DANG /
LO-YI CHE-DRAK JI-TA WAR /
CHE-CHUNG THUN-MONG THEG-PA YI
CHO-KYI KHOR-LO KOR-DU SOL (x1)

Viendo las diferentes motivaciones e
Inteligencia de los seres sensibles,
Por favor, giren la Rueda del Dharma
Del Mahayana, Theravada y las tradiciones comunes (x1)

Para los seres de acuerdo a su motivación
y a su inteligencia
de los vehículos grandes y pequeños
girar la Rueda del Dharma, Imploramos (x1)

Tres Mantras con Postraciones (Praise with Prostrations) *

OM NAMO MANJUSHRIYE

NAMO SUSHRIYE

NAMO UTTAMA SHRIYE SVAHA (3x)

(Se repite con una postraciones físicas, verbales o mentales tras cada recitación, se puede sonar un gong, campana o cimbales tras cada postración)

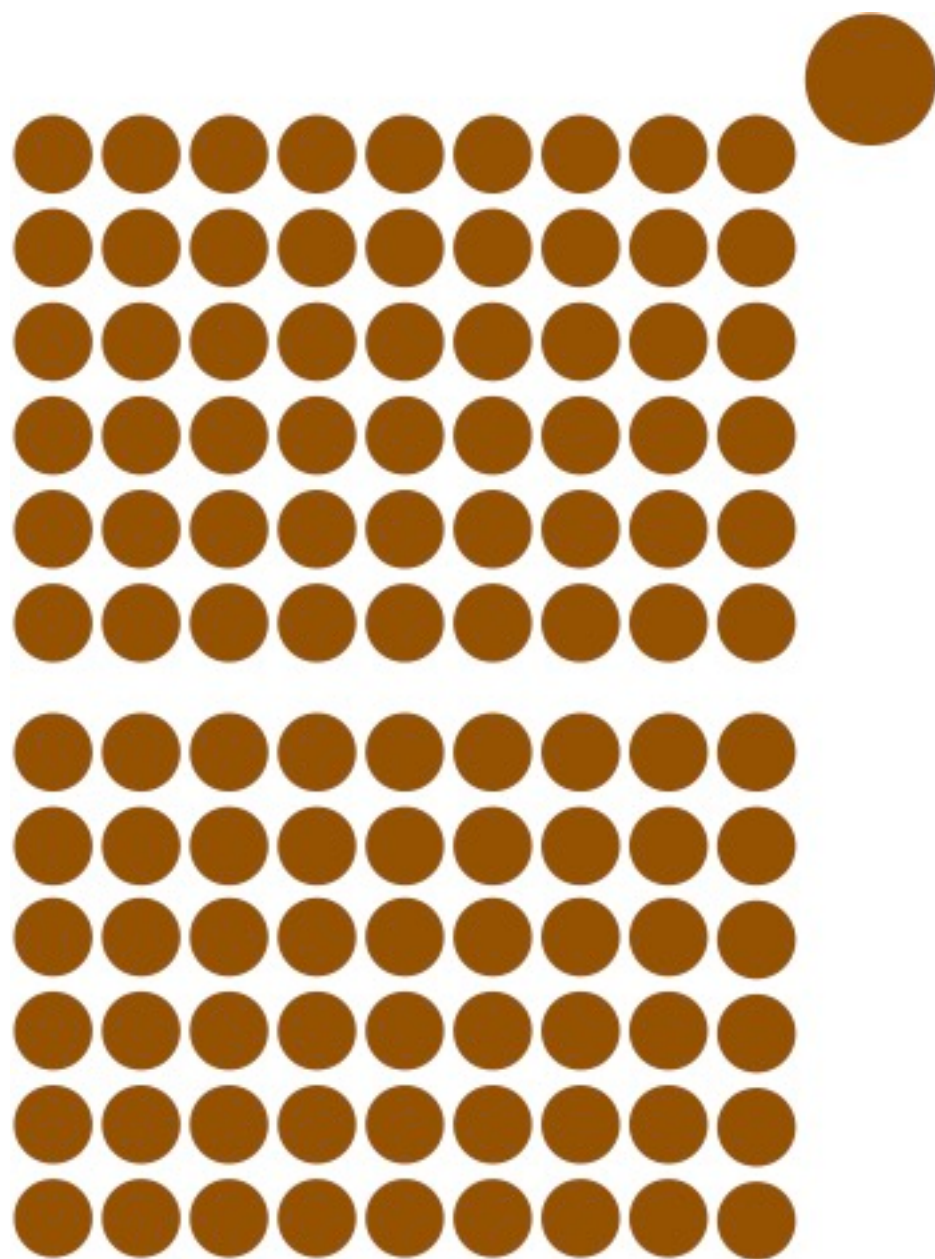
«Rindo homenaje a la Joya del Buda,
rindo homenaje a la Joya del Dharma,
rindo homenaje a la Joya de la Sangha».

El mantra para bendecir el mala

OM RUCHIRA MANI PRAVARTAYA HUM (7x)

Recita siete veces y luego sopla con el halo de la garganta tres veces sobre el mala, mientras lo frotas como si lo estuvieras lavando.

Esto aumenta la poder de los mantras que recitas más de un millón de veces.



La cuenta mayor del mala representa al Guru. Se acostumbra no pasar sobre ella (como señal de respeto al Guru), sino ahí dar la vuelta y reiniciar el conteo.

El mantra para incrementar los efectos

OM SAMBHARA SAMBHARA BIMANA SARA MAHA JAVA HUM

OM SMARA SMARA BIMANA SKARA MAHA JAVA HUM (7x)

Este mantra aumenta el mérito del día 100.000 veces

El mantra para multiplicar la virtud

Om Sambara sambara vimanasara maha vajra hum. Om mara mara vimanakara maha vajra hum. (x3)

Fuente: La Liberación en la Palma de la Mano de Pabongka Rinpoche

Mantra para aumentar el mérito de la recitación

TADYATHA DHARE DHARE BENDHARE SVAHA (7x)

Este mantra aumenta el mérito de los textos de Dharma y las sadhanas que recitas. Para los mantras, es como haber recitado el mantra muchos millones de veces. Tanto mérito.

TADYATHA OM DHARE DHARE BENDHARE SVAHA (7x)

siete veces, luego cada lectura aumenta; es como un millón de veces haber leído. *

Oración de refugio

Namo Gurubye
Namo Budaya
Namo Darmaya
Namo Sangaya (3x)

Me refugio en el Guru
Me refugio en el Buda
Me refugio en el Dharma
Me refugio en la Sangha (x3)



A symbol
representing
the Three
Jewels

སྐྱེལ་སྤོང་སྤོང་།, skyabs sems, kyabsem

REFUGIO Y BODHICHITA

Tomar refugio y generar bodichita

Hacia el Buddha, el Dharma, y la Sangha de seres iluminados
Voy por refugio hasta que logre la Iluminación
Pueda yo por medio del cultivo de las virtudes tales como la generosidad,
Lograr la Budeidad para el beneficio de todos los seres sintientes (x1)



Taking Refuge and Generating Bodhicitta (x 3)

To the Buddha, Dharma and Aryan Sangha, I go for refuge until I am enlightened. By the merit of giving and other perfection's may I attain Buddhahood for the sake of benefiting all mother sentient beings!

<i>Sang-Gye</i>	<i>Cho-Dang</i>	<i>Tsog-Kyi</i>	<i>Chog-Nam</i>	<i>La</i>
<i>Jang-Chub</i>	<i>Bar-Du</i>	<i>Dag-Ni</i>	<i>Kyab-Su</i>	<i>Chi</i>
<i>Dag-Gi</i>	<i>Jin-Sog</i>	<i>Gyi-Pe</i>	<i>So-Nam</i>	<i>Kyi</i>
<i>Dro-La</i>	<i>Pen-Chir</i>	<i>Sang-Gye</i>	<i>Drub-Par</i>	<i>Shog</i> (x2)

Los Cuatro Pensamientos Inconmensurables

Que todos los seres tengan felicidad y las causas de la felicidad

Que todos los seres estén libres del sufrimiento y de las causas del sufrimiento

Que todos los seres gocen del logro carente de sufrimiento

Que todos los seres puedan morar en la ecuanimidad libre del apego y la aversión, que hace ver a unos cerca y a otros lejos
(Loseling)

Plegaria de las siete ramas

Reverentemente me postro con mi cuerpo, palabra y mente

y presento nubes de todo tipo de ofrendas, tanto reales como mentalmente transformadas.

Confieso todas las acciones negativas que he acumulado desde el tiempo sin principio

y me regocijo en las virtudes de todos los seres santos y comunes.

Por favor, permanezcan con nosotros hasta que termine la existencia cíclica

y pongan en movimiento la rueda del Dharma para el beneficio de los seres sintientes.

Dedico todas mis virtudes y las de los demás para la gran iluminación.

Ofrenda del mandala

*Esta tierra, ungida con perfumes, cubierta de flores,
el Monte Meru, las cuatro tierras, el sol y la luna,
los visualizo como una tierra búdica y se los ofrendo a ustedes.*

Que todos los seres puedan disfrutar de esta tierra pura.

Los objetos de apego, aversión e ignorancia -amigos, enemigos y extraños; mi cuerpo, riqueza y placeres- se los ofrezco sin ningún sentimiento de pérdida. Por favor, acéptenlos con alegría e inspírenme a mí y a otros para que nos liberemos de las actitudes venenosas.

Idam guru ratna mandala kam nirya tayami.





Agua para
lavarse
los pies

Agua
para
beber

Flores

Incienso

Luces o
velas

Agua
perfumada

Comida
Torma

Oración y Bendición de Ofrecimientos

Que las ofrendas humanas y divinas,
las realmente dispuestas y las mentalmente creadas,
nubes de las mejores ofrendas de Samantabhadra
colmen todo el espacio (y lleguen a los Budas y Bodhisatvas de las 10 direcciones)

*Om namo bagavate, vajra sara pramardane tatagataya arhate samiak sambudaya,
tayata, om vajre vajre, maha vajre, maha tejra vajre, maha vidia vajre maha bodichi-
ta vajre, maha bodi mandopa samkramana vajre sarva karma avarana vishodana
vajre svaha.*

Dicen que si recitas estos mantras, una inmensa cantidad de ofrendas descenderá en torno a los victoriosos y sus hijos, aun en el caso de que hayas dispuesto únicamente la mínima expresión de ofrecimientos reales. A continuación invocas el poder de la verdad (del *Ornamento para las Gargantas de los Afortunados* de Yampel Lundrub):

“Por la verdad de las Tres Joyas; por el gran poder de las bendiciones de todos los budas y bodisatvas, junto con su poder adquirido al haber completado las dos acumulaciones; por el poder de la pureza del darmadatu inconcebible (la esfera de la verdad), que todo se manifieste en su naturaleza no dual”.

Zung of the Exalted Completely Pure Stainless Light

Zung de la Exaltada Luz Inoxidable Completamente Pura

NAMA NAWA NAWA TEENEN TATHAAGATA GANGA NAM DIVA LUKAA
NEN / KOTINI YUTA SHATA SAHA SRAA NEN / OM VOVORI / TSARI NI*
TSARI / MORI GOLI TSALA WAARI SVAHA (a few times, unas pocas veces)

[*indicates a high tone.]

༄༄ །ཀམ་མཆོག་ལ་ཐུག་པའི་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་མོ་འཁོར་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ ཨོཾ་བོ་བོ་རི། ཅ་རི་ནི་ཅ་རི།
མོ་རི་མོ་ལི་ཅ་ལ་བྱ་རི་སྒྲུ།

Este mantra es extremadamente beneficioso como se dice en los termos de Padmasambava.

Si lo pronuncias 7 o 21 veces, ese día cualquier ser que oiga tu voz purifica el karma más pesado, las cinco acciones extremas y las diez acciones negativas. Por ejemplo que te hayas enfadado con tu maestro o que haya surgido herejía o hayas abandonado tus samayas.

Conociendo este mantra tienes una oportunidad importante de beneficiar y purificar a los seres.

Por eso somos muy afortunados de haber encontrado el budismo tibetano.

Mantra enseñado por Buda Droden Gyälwa Chö (se le hace una postración)

OM HRI YA DHE SARWA TATHAAGATA HRIDAYA GARBE / DZOLA DHARMA DHATU
GARBE / SANG HARANA AAYU SANG SHODHAYA / PAAPAM SARWA TATHAAGATA
SAMENDRA USHNIKHA BIMALE BISHUDHE SWAAHAA

Mantra transmitido por Buda Droden Gyälwa Chö

Beneficios de este mantra según Buda Droden Gyälwa Chö

El Victorioso, el Buda, Droden Gyälwa Chö, explicó:

«Por haber recitado este mantra, si construyes una estupa o moldeas una tsa-tsa, acumulas el mérito de haber elaborado diez millones de estupas o tsa-tsas. Si tocas cualquiera de los cuatro elementos (tierra, agua, fuego, aire), quedarán bendecidos y adquirirán el poder de una estupa por duplicado. Además cualquiera que te vea o toque se purificará de los cinco karmas de retribución inmediata y renacerá en una casta superior. Al recitar este mantra disfrutarás de una larga vida con salud, purificarás los cinco karmas de retribución inmediata, y recordarás vidas pasadas. En definitiva, estarás protegido contra todo daño y alcanzarás la budeidad.» Fuente: Lama Zopa (FPMT)

Anexo

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་, kun tu bzang po , kuntuzangpo

JH-ENG	Samantabhadra [p.n. of a Bodhisattva]; thoroughly good; the thoroughly good [basic reality]. thoroughly good; Samantabhadra [name of Bodhisattva; in N#ying-ma, name of primordial being]	Samantabhadra [p.n. de un Bodhisattva]; completamente bueno; lo completamente bueno [realidad básica]. completamente bueno; Samantabhadra [nombre del Bodhisattva; en N#ying-ma, nombre del ser primordial]
JH-SKT, JV	samantabhadra	samantabhadra
OT	[18] 1) cha thams cad nas dge ba'am legs pa'i rigs nam pa thams cad yongs su rdzogs pa/ ... 2) 1. ? chos dbyings dang/ chos sku/ ... 2. ? sangs rgyas spyi/ ... 3. ? de bzhin gshegs pa bye brag cig ... 4. ? byang chub sems dpa' bye brag cig ... 5. ? bon lugs kyi longs spyod rdzogs pa'i sku/ ...	[18] 1) cha thams cad nas dge ba'am legs pa'i rigs nam pa thams cad yongs su rdzogs pa/ ... 2) 1. ? chos dbyings dang/ chos sku/ ... 2. ? sangs rgyas spyi/ ... 3. ? de bzhin gshegs pa bye brag cig ... 4. ? byang chub sems dpa' bye brag cig ... 5. ? bon lugs kyi longs spyod rdzogs pa'i sku/ ...
DM	Total Good. Skt. Samantabhadra. 'Good every which way.' sangs rgyas dang byang sems shig la'ang. Chödag.	Bien total. Skt. Samantabhadra. "Bueno en todos los sentidos". rgyas rgyas dang byang sems shig la'ang. Chödag.
JV, RY	ever-perfect	siempre perfecto
JV	*, adi-buddha for rnying ma pa, sometimes a Bodhisattva, universal goodness, bon word for longs sku, good to all and everywhere and at all times, the first dhyani bodhisattva, the kamuga-sain of the mongols, primordial buddha, Primordial Buddha, always excellent, the primordial buddha, the primordial state of the individual beyond dualism and defects linked to time and circumstances, *, the ultimate good, *, always good, All-Beautiful One, good in all circumstances, always good	*, adi-buddha para rnying ma pa, a veces un Bodhisattva, bondad universal, bon palabra para longs sku, bueno para todos y en todas partes y en todo momento, el primer dhyani bodhisattva, el kamuga-sain de los mongoles, buda primordial, Primordial Buda, siempre excelente, el buda primordial, el estado primordial del individuo más allá del dualismo y los defectos ligados al tiempo y las circunstancias, *, el bien supremo, *, siempre bueno, Todo Bello, bueno en todas las circunstancias, siempre bueno.
IW	1) the ever-excellent, all good, perfect, complete in all parts/ ways 2) ? dharmadhatu and dharmakaya 2. buddha 3. the adibuddha 4. a bodhisattva 5. in Bon = longs spyod rdzogs pa'i sku Samantabhadra, (6) Samantabhadra-naama-saadhana [one of the {chos bcu bzhi}-14 treatises on the Guhyasamaja commentaries by {sangs rgyas ye shes} (7) 1 of the 8 close spiritual sons of Buddha Shakyamuni. Samantabhadra, all-good. 1) the ever-excellent, all good, perfect, complete in all parts/ ways 2) ? dharmadhatu and dharmakaya 2. buddha 3. the adibuddha 4. a bodhisattva 5. in Bon = longs spyod rdzogs pa'i sku Samantabhadra, (6) Samantabhadra-naama-saadhana [one of the {chos bcu bzhi} -14 treatises on the Guhyasamaja commentaries by {sangs rgyas ye shes} (7) 1 of the 8 close spiritual sons of Buddha Shakyamuni	1) el siempre excelente, todo bueno, perfecto, completo en todas las partes/formas 2)? dharmadhatu y dharmakaya 2. buda 3. el adibuddha 4. un bodhisattva 5. en Bon = longs spyod rdzogs pa'i sku Samantabhadra, (6) Samantabhadra-naama-saadhana [uno de los {chos bcu bzhi}-14 tratados sobre el Comentarios de Guhyasamaja de {sangs rgyas ye shes} (7) 1 de los 8 hijos espirituales cercanos de Buda Shakyamuni. Samantabhadra, todo bien. 1) el siempre excelente, todo bueno, perfecto, completo en todas las partes/formas 2)? dharmadhatu y dharmakaya 2. buda 3. el adibuddha 4. un bodhisattva 5. en Bon = longs spyod rdzogs pa'i sku Samantabhadra, (6) Samantabhadra-naama-saadhana [uno de los {chos bcu bzhi} -14 tratados sobre el Comentarios de Guhyasamaja de {sangs rgyas ye shes} (7) 1 de los 8 hijos espirituales cercanos de Buda Shakyamuni

RB	all-positive/ positive in every way/ wholly positive; Samantabhadra; isc. "the wholly positive"	todo positivo/positivo en todos los sentidos/totalmente positivo; Samantabhadra; isc. "lo totalmente positivo"
RY	Samantabhadra. The 'Ever-excellent One.' 1) The primordial dharmakaya buddha. 2) The bodhisattva Samantabhadra used as the example for the perfection of increasing an offering infinitely. Samantabhadra, one of the eight Bodhisattvas close to the Buddha's heart (nye ba'i sras brgyad). Samantabhadra, the primordial Buddha. 1) Samantabhadra, the Ever-Excellent, all good, the Adibuddha; primordial buddha, Samantabhadra; all good; Samantabhadra (n. of a Bodhisattva). all-positive; Samantabhadra Adi-Buddha (primordial Buddha of the {rnying ma pa} sect). primordial buddha. Samantabhadra, (the Primordial Buddha); Samantabhadra. 2 the bodhisattva, one of the eight close spiritual sons of Buddha Shakyamuni; 3) [Samantabhadra-nama-sadhana) one of the {chos bcu bzhi}. fourteen treatises on the Guhyasamaja commentaries by {sangs rgyas ye shes}	Samantabhadra. El "Siempre Excelente". 1) El buda primordial del dharmakaya. 2) El bodhisattva Samantabhadra usó como ejemplo la perfección de aumentar una ofrenda infinitamente. Samantabhadra, uno de los ocho Bodhisattvas cercanos al corazón de Buda (nye ba'i sras brgyad). Samantabhadra, el Buda primordial. 1) Samantabhadra, el Siempre Excelente, todo bien, el Adibuddha; buda primordial, Samantabhadra; todo está bien; Samantabhadra (n. de un bodhisattva). todo positivo; Samantabhadra Adi-Buddha (Buda primordial de la secta {rnying ma pa}). buda primordial. Samantabhadra, (el Buda Primordial); Samantabhadra. 2 el bodhisattva, uno de los ocho hijos espirituales cercanos de Buda Shakyamuni; 3) [Samantabhadra-nama-sadhana) uno de los {chos bcu bzhi}. catorce tratados sobre los comentarios de Guhyasamaja de {sangs rgyas ye shes}

Fuente: The Tibetan and Himalayan Library

<https://www.thlib.org/reference/dictionaries/tibetan-dictionary/translate.php>



Curso Escuelas Filosóficas Espirituales

“El Juego del Espejo del Espíritu”

<https://www.facebook.com/groups/252858279537998/?ref=share>

https://www.youtube.com/channel/UCj_k7bPfgfY-kmd51it8Lfg